

HELYI TERMÉKEKKEL A VIDÉK MEGERŐSÖDÉSÉÉRT



BROȘURĂ DE PROMOVARE
A PRODUSELOR LOCALE
DIN TERITORIUL ASOCIAȚIEI GAL
HOMORÓD-KÜKÜLLŐ LEADER





Homoród-Küküllő LEADER

www.hkleader.ro

Szerkesztették: Fülöp Lóránt és a Homoród-Küküllő LEADER Egyesület munkatársai

A fotókat készítette: András Tamás

Az interjúkat készítette: Sármási-Bocskai János

Készült a DTP Studio nyomdájában.

Redactat de: Fülöp Lóránt și angajații Asociației GAL Homorod-Kukullo LEADER

Fotografiile au fost realizate de: András Tamás

Interviurile au fost realizate de: Sármási-Bocskai János

Print: DTP Studio

Proiect finanțat cu fonduri europene nerambursabile prin PROGRAMUL NAȚIONAL DE DEZVOLTARE RURALĂ (PNDR)

Programul Național de Dezvoltare Rurală este implementat de AGENȚIA PENTRU FINANȚAREA INVESTIȚIILOR RURALE, din subordinea MINISTERULUI AGRICULTURII ȘI DEZVOLTĂRII RURALE.

PNDR este finanțat de UNIUNEA EUROPEANĂ și GUVERNUL ROMÂNIEI prin FONDUL EUROPEAN AGRICOL PENTRU DEZVOLTARE RURALĂ.

Beneficiar: Asociația GAL Homorod-Kukullo LEADER

Titlul proiectului: sM 19.4 - "Sprijin pentru cheltuieli de funcționare și animare"

Nr. contract subsecvent nr. 1: C19401178011672115725/12.01.2017

A proiect az Európai Unió támogatásával

az Országos Vidékfejlesztési Program keretében valósul meg.

Az Országos Vidékfejlesztési Program a Vidéki Beruházásokat Finanszírozó Ügynökségen keresztül valósul meg

a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Minisztérium irányításával.

Az Országos Vidékfejlesztési Programot az Európai Unió, Románia Kormánya és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap támogatja.

Pályázó: Homoród-Küküllő LEADER Egyesület

Pályázat címe: 19.4 intézkedés - „Működési költségek és mobilizálási tevékenységek támogatása”

Támogatási szerződés száma: C19401178011672115725/12.01.2017

Se distribuie gratuit

Ingyenes kiadvány



MINISTERUL AGRICULTURII ȘI
DEZVOLTĂRII RURALE



Üdvözlöm, kedves Lapozgató!

Az örömről szeretnék írni néhány gondolatot, arról az örömről, amely bennem fogalmazódott meg annak kapcsán, hogy jó helyen élünk a világban. Természetesen ez nem csak egy alkalommal történt meg, hanem majdnem minden alkalommal, amikor szűkebb életteremet, a Homoród-Küküllő LEADER Egyesület tervezési területét, a bővebb életteremet, Székelyföldet, és a kulturális hazámat, Erdélyt elhagytam, majd újból visszatértem. Örültem, hogy lehetőségem van megtekinteni más vidékeket, más élettereket, találkozhatom más emberekkel. Örültem annak, hogy a mindennapi gondokat magam mögött hagyhatom, de örültem annak is mindig, amikor tértem vissza, és újból magamra ölthettem e tájat annak minden gondjával és lehetőségével. Ennek az örömnek egy kis okozóját és szeletét tartja most a kezében Ön is, Te is. Nekem és nekünk, a Homoród-Küküllő LEADER Egyesület tagjainak és munkaközösségének örömet okoz, hogy a térségben olyan rendezvények vannak, mint a Nagyalambfalván megrendezésre kerülő Juhé! Fesztivál, a Homoródkarácsonyfalvi Szelídgesztenye-fesztivál vagy a Kápolnásfaluban életre hívott Homoród menti Gazdanapok és Állatvásár. Az sem szomorít el, hogy ezeknek a rendezvényeknek társ-szervezői lehettünk 2018-ban, és most ezt a kis képes ismertetőt átadhatjuk, és örömet szerezhettünk Önnek: fellapozva találkozik azzal a színes kínálattal, amely elérhető volt ezeken a rendezvényeken, és amely majdnem teljességgel hozzáférhető ezen rendezvényeken kívül is. Ez a színes kínálat a térség egy szelete, amit lehet kóstolni, ízlelni, fogyasztani, természetesen mindent csak annak rendje és módja szerint, hogy meg ne fekdje szellemi és testi emésztésünket.

Reméljük, hogy ez a kiadvány hasznosabb lesz az Ön számára annál, hogy „büllögő” szekrényt vagy asztalt támaszt fel lapjaival, de ha csak ezt az örömet nyújtjuk általa, akkor is részben célt értünk. Természetesen szeretnénk, ha ennél több haszonvételt hozna, úgy az Ön, mint a helyi termékek előállítói és megalkotói számára azáltal, hogy a helyit előtérbe helyezzük, és ezen termékek rendszeres fogyasztóivá válunk.

Egy térség életképessége nagyban függ attól, hogy a benne élők mennyit tudnak örülni.



Bun venit, dragă Citiorule!

Doresc să scriu câteva gânduri despre bucuria care s-a conturat în mine referitor la gândul că trăim în locul cel mai bun din lume. Desigur, acest lucru nu s-a întâmplat doar o dată, dar aproape de fiecare dată când, după ce am părăsit spațiul meu vital mai restrâns, teritoriul strategic al Asociației GAL Homoród-Küküllő LEADER, spațiul meu vital mai larg, Ținutul Secuiesc, sau patria mea culturală, Transilvania, am revenit din nou. Am fost încântat să vizitez alte meleaguri, alte spații vitale, să cunosc alți oameni. M-am bucurat să las în urma mea problemele de zi cu zi, dar am fost fericit să revin și să îmbrac din nou acest peisaj, cu toate problemele și oportunitățile sale. Aveți în mână o felie



Viabilitatea unei regiuni depinde în mare parte, de măsura în care locuitorii săi se pot bucura.

din această bucurie, respectiv din ceea ce provoacă această bucurie. Noi, mebrii Asociației Homoród Küküllő LEADER, respectiv echipa de proiect, suntem bucuroși să avem în teritoriu evenimente ca festivalul Juhé! din Porumbenii Mari, Festivalul castanelor din Crăciunel, sau Târgul de animale și ziua fermierilor din Valea Homoroadelor organizat la Căpâlnița. Nu ne întristează nici faptul că în anul 2018 am fost coorganizatorii acestor evenimente, iar acum Vă putem înmâna această mică broșură

ilustrată, inspirându-Vă bucurie: răsfoind-o, veți întâlni acea gamă variată de oferte care au fost prezente la aceste evenimente, și care, aproape în totalitate, sunt accesibile și în afara lor. Această gamă de oferte reprezintă din acest teritoriu o felie, care poate fi gustată, savurată, consumată, dar bineînțeles, numai cu măsură, pentru ca să nu ne provoace indigestie fiziologică sau intelectuală.

Sperăm că această publicație va fi mai utilă pentru Dumneavoastră decât să ajungă proptea pentru un dulap sau un scaun care "bâțâie", dar chiar dacă prin ea vă oferim doar această bucurie, parțial ne-am atins scopul. Desigur, am dori ca utilitatea ei să fie mult mai importantă atât pentru Dumneavoastră, cât și pentru producătorii locali, prin faptul că așezăm în prim plan produsele locale, și devenim consumatori fideli ai acestor produse.

László Lázár

Director executiv



Juhé!

V. Birkatartó Fesztivál

A nagygalambfalvi Juhé! Fesztivál, a térségben egyedülálló szakmai rendezvényként indult 5 évvel ezelőtt. A szervezők céljai közt szerepelt, hogy találkozási lehetőséget biztosítsanak Udvarhelyszék juhtenyésztőinek, ahol megbeszélhetik a szakma tapasztalatait, problémáit, valamint a szakmai fejlődést segítve a juhászatot érintő előadásokon vehessenek részt.

A kezdeményezés sikerességét mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy évről évre egyre népszerűbb a rendezvény úgy a juhtenyésztők, mint a fesztiváldelölők körében. „A gazdálkodók most már magukénak tartják ezt a rendezvényt” – vallja az esemény főszervezője – „hiszen hónapokkal a rendezvény előtt már kérdezik, hogy mikor lesz a Juhé! Fesztivál”.

A szervezők számára nagyon fontos, hogy az oda látogató juhtenyésztők szakmailag is fejlődhessenek és többletinformációhoz jussanak az eseményen. Az idén az érdeklődők szakmai előadásokon vehettek részt, amelyeken az előadók a juhászat és pásztorkodás egy-egy érdekes és igen fontos részletére világítottak rá. Kincses Kálmán előadásában betekintést nyerhettek a „Jó pásztorok hagyatékába”, Bölöni Botond és Szabó



István, a Kuvaszok a Kárpátokban Baráti Kör tagjai, a kuvasz kutyafajtáról tartottak előadást, valamint Tari József aranykoszorús állattenyésztő mérnök a magyar terelő pásztorkutyákról tartott előadást és terelőkutya-bemutatót az arra előkészített karámban.

Az V. Juhé!-nak a szakmaiságon túl igazi vásári jellege is volt, hiszen a résztvevők helyi termelőket ismerhettek meg a LEADER térségből és megvásárolhatták

GYERKÓ LEVENTE

polgármester – Galambfalva Község

„Ezelőtt 5 évvel, amikor kezdtük, akkor úgy gondoltuk el, hogy valami olyasmit szervezzünk, ami még nincs itt a környéken. Így döntöttünk a birkatartó fesztivál megszervezése mellett, hiszen sem itt a Küküllőmentén, sem a Homoródmentén ehhez hasonló rendezvény nem volt ezigdig.”



KINCSES KÁLMÁN

Református lelkész

„Azon túl, hogy mi egy íjlesztő, hadakozó nép voltunk, igen fontos szerepet kapott mellette a pásztorokodás, a pásztor életmód. Az elejünk rendkívül gazdag tárgyi és szellemi hagyatékot hagytak hátra, a pásztoréletnek a gazdag értéktárát. És ehhez nekünk méltóvá kellene valamiképpen válni.”



LÁZÁR LÁSZLÓ

ügyvezető igazgató – Homoród
Küküllő LEADER Egyesület

„Már elejétől szándékunk volt, hogy a helyi termelőket, termékeket segítsük, hogy ne csak nyersanyagot termeljenek a gazdák. Az idén kicsit ezzel színesítettük, hogy helyi termelőket is hoztunk a rendezvényre.”

GÁL ISTVÁN

juhász

„Nekem vannak barátaim, akikkel együtt nőttünk fel s most külföldet járják, jobb pénzt kapnak, nem foglalkoznak ezzel (a juhászattal). De én nem tudom ezt hagyni, mikor megszólalnak tavasszal a kolompok vagy a harangok, a szívem hasad meg és nem tudom ezt hagyni (a juhászatot).”

portékáikat. Sajtkészítők, szalmakalap- készítő, házike-nyér-készítő, népviselet-készítő, levendulatermesztő és gyapjútermék-készítő volt jelen a rendezvényen.

A fesztiváلكedvelők számára is értékes esemény volt, hiszen a szakmai programok mellett kulturális műsor is terütekre került. A Nagyalambfalvi Általános Iskola Tubicák Néptáncsoportja, a lövétei Kákvirág Néptáncsoport és a csombordi Pipacs Néptáncsoport szórakoztatta a közönséget. András Andrea, Egyed Réka és Sorbán Enikő népdalénekesek is szebbé tették az eseményt népdalcsokkraikkal.





Festivalul crescătorilor de ovine ediția al V-lea

Festivalul Juhé! din Porumbenii Mari a început acum 5 ani, ca un eveniment profesional unic în zonă. Scopul organizatorilor a fost de a asigura fermierilor crescători de ovine din zona Odorhei posibilitatea de a se întâlni, de a discuta despre problemele și experiențele profesionale, ajutând totodată și dezvoltarea lor profesională, prin posibilitatea de a participa la prezentări despre oierit.

Succesul acestei inițiative este dovedit prin faptul că, an după an, acest eveniment este tot mai popular atât în rândul crescătorilor de ovine, cât și în rândul iubitorilor de festivaluri. „Gospodarii consideră acest eveniment al lor,” – afirmă organizatorul principal al evenimentului – „întrucât cu câteva luni înainte se interesează deja, când va fi organizat Festivalul Juhé!”

Pentru organizatori, este foarte important ca evenimentul să contribuie la dezvoltarea profesională a fermierilor crescători de ovine, și la transmiterea unui surplus de informații. În acest an, cei interesați au avut ocazia să participe la prezentări, în cadrul cărora prezentatorii au evidențiat câte o latură foarte



GYERKÓ LEVENTE

primar – comuna Porumbeni

” Acum 5 ani, când am început, ne-am gândit să organizăm ceva ce nu există încă în această zonă. Astfel am decis să organizăm festivalul crescătorilor de ovine, deoarece nici de-a lungul malului Târnaviei, nici de-a lungul malului Homorodului până acum nu a avut loc eveniment similar.”



KINCSES KÁLMÁN

preot reformat

Pe lângă faptul că eram un popor întinzător de arcuri, războinic, păstoritul și viața de păstor a primit un rol foarte important. Înaintașii noștri ne-au lăsat moștenire valori tradiționale spirituale și materiale, un adevărat tezaur al vieții de păstor. Oarecum ar trebui să fim demni de această moștenire.”



LÁZÁR LÁSZLÓ

director executiv – Asociația
GAL Homoród-Küküllő LEADER

De la început am avut intenția de a-i ajuta pe producătorii locali și produsele lor, pentru ca gospodarii să nu producă numai materii prime. Anul acesta am diversificat puțin programul prin faptul că am adus și producători locali la eveniment.”

GÁL ISTVÁN

juhász

” Eu am prieteni cu care am crescut împreună, iar acum ei umblă prin străinătate, primesc bani mai buni, nu se mai ocupă de păstorit. Dar eu nu pot să mă despart de asta, când primăvara sună clopotele sau tălângile, simt că mi se rupe inima, și nu pot lăsa păstoritul.” –

interesantă și importantă a oieritului și păstoritului. Kincses Kálmán a vorbit despre ”moștenirea păstorilor buni”, Bölöni Botond și Szabó István, membrii Cercului de Prieteni ai Dulăilor din Carpați au susținut o prezentare despre speciile de dulăi, iar Tari József, inginer zootehnic distins cu coroană de aur, a vorbit despre câinii ciobănești maghiari de întors oile, și a făcut și o prezentare practică într-un ocol amenajat în acest scop.

Dincolo de profesionalism, cel de-al V-lea Festival Juhé! a avut un adevărat specific de târg, fiindcă participanții au reușit să cunoască producători locali din teritoriul LEADER, și au avut ocazia să cumpere produsele lor. Au fost prezenți la festival producători de brânzeturi artisanale, confecționar pălării de paie, producător de pâine de casă, confecționar costum popular, producător de lavandă, respectiv confecționar articole din lână.

Evenimentul a fost valoros și pentru iubitorii festivalurilor, deoarece pe lângă programele profesionale au fost prezentate și programe culturale. Grupul de dans popular ”Tubicák” al Școlii Generale Porumbenii Mari, Ansamblul de dans popular Kákvirág din Lueta, Ansamblul de dans popular Floare de mac din Ciurbrud au invesezit publicul. András Andrea, Egyed Réka și Sorbán Eniko au înfrumusețat evenimentul cu buchete de cântece populare



XV. Szelídgesztenye fesztivál

CSEKE MIKLÓS

polgármester – Oklánd Község

„A község nagy büszkesége a rendezvény, legalább visszaemlékezünk arra, hogy annak idején a kántortanító milyen becsületes munkát végzett.”

Ahhoz, hogy 2018. október első szombatján megrendezhessük a XV. Szelídgesztenye-fesztivált, amely a Homoród-Küküllő LEADER térség egy különleges színfoltja, sok akaratérő, szándék, sóhaj és tevékenység kellett előtte, hogy megtörténjen. Tekintsünk egy picit vissza a múltba, hogy miként került e sajátos erőforrás ezen közösség és ezáltal a térségünk használatába, mi is szolgáltatja az alapját ennek a rendezvénynek.

A Homoródkarácsonyfalvi Közbirtokosság 2000-ben alakult újjá, az 1948-ban megszüntetett hajdani közbirtokosság jogutódjaként. A közbirtokosság 1.040,64 hektár erdő és legelő tulajdonosa, melyből kb. 1,2 hektáron egy szelídgesztenyéből és diófából álló több mint 110 éves ültetvény átvészelte az idők és a történelem viszontagságait. A hagyomány szerint 1905-ben a helyi tanító kezdeményezésére és az akkori magyar kormány támogatásával, valamint az iskolás

SÓGOR CSABA

képviselő – Európai Parlament

„Ami mindannyiunkon múlik azt tegyük meg, hogy ne felejtjük el a hagyományainkat, kultúránkat, népviseletünket, népzeneünket és minadzt, amit ránk bízta évszázadokon keresztül és legyen nekünk is akiknek továbbadjuk mindezt.”



BENEDEK ENIKŐ

elnök – Dungó Kulturális Egyesület

”Hála a drága jó Istennek nem nehéz megmozgatni az embereket. Az emberek nagyon magukénak érzik (a rendezvényt) és éppen ezért egy hívó szóra jönnek és jelentkeznek.”

gyermekes részvételével és közösségi összefogással létrejött és megőrzött ültetvény az 50 év kommunizmus és kollektizmus alatt elvesztette közösségformáló szerepét, elhanyagolódott, és lassan-lassan tönkrement. Csak saját vitalitásának köszönhetően maradt meg az eredeti 150 dió- és 50 szelídgesztenyefából álló ültetvényből mára 140 dió- és 46 gesztenyefa. Az eredetileg parkosított ültetvény mára beerdősödött, gyomfák és bokrok sanyargatják a még megmaradt öreg, nemes fákat. Az újraelakult közbirtokosság célja, hogy a tulajdonába visszakerült ültetvény eredeti státusát és hivatását visszaállítsa, dendrológiai értékét megőrizve és azt ápolva, valamint a spontán és szervezett közösségi, valamint kulturális megnyilvánulások-

CSEREPES ZOLTÁN

elnök- Kórógyi Hagyományőrző Egyesület (Horvátország)

”Az emberek hasonlóak, mint nálunk. Kedvesek, barátkozóak, szerintem ezért is találtunk egymásra.”

nak teret biztosítva és okot teremtve, az ültetvény újból közösségi értéké minősüljön.

Ennek a célnak az elérését szolgálja ez a kulturális közösségi rendezvény, amelynek évenkénti főszervezője a homoródkarácsonyfalvi Dungó Kulturális Egyesület.

A baráti találkozóként életre hívott rendezvény mára faluünnepé és fesztivállá alakult. Az elszármazott karácsonyfalviak erre a napra hazajönnek és együtt ünnepelnek az itthon maradtakkal. De nemcsak a helyiek tartják fontosnak ezt a rendezvényt, hiszen Székelyföld

PERCZEL LÁSZLÓ

konzul – Magyarország Főkonzulátusa, Csíkszereda

”Nagy megtiszteltetés számomra, hogy tulajdonképpen első ízben, de saját feladatkörömből fakadóan képviselhetem itt szülőfalumat is.”

egyetlen gesztenyeünnepé nagyon sok, a különlegességeket kedvelő látogatót vonz ezen a napon.

Az idei Szelídgesztenye-fesztivál különleges látogatókat, tündöklő gyermekarcokat és vidám helybélieket látott vendégül. A közönség megtekinthette a Homoródi Hagyományőrző Hannover Huszárok felvonulását és október 6-i megemlékezését, néptáncokban és népdalokban gyönyörködhetett, az egészséges életmódról hallgathatott előadást, valamint népi és világi dalokat hallgathatott a helyi és a székelyzsombori rezesbanda előadásában.



Festivalul Castanelor

ediția a XV-lea

CSEKE MIKLÓS

primar – comuna Ocland

„Acest eveniment este o mare mândrie pentru comuna noastră, cel puțin ne reamintim ce muncă onestă a depus dascălul de odinioară.”

Pentru a reuși să organizăm, la sfârșitul primei săptămâni al lunii octombrie 2018, cea de-a XV-a ediție a Festivalului castanelor, eveniment aparte al teritoriului Homoród-Küküllő LEADER, a fost nevoie de multă voință, intenție, suspin și muncă premergătoare. Să privim puțin înapoi în trecut, să aflăm cum a ajuns această resursă specială în posesia comunității, și astfel în utilizarea teritoriului nostru, ce formează temeiul acestui eveniment.

Composesoratul din Crăciunel a fost reînnoit în anul 2000, ca succesor al Composesoratului fondat în 1948. Composesoratul are în proprietate 1.040,64 hectare de păduri și pășuni, din care pe o suprafață de cca. 1,2 hectare, există o plantație de castane și nuci, veche de peste 110 de ani, care a supraviețuit greutățile timpurilor și istoriei. Conform tradiției, plantația a fost înființată și menținută din anul 1905, la propunerea dascălului local

și cu finanțarea statului maghiar de atunci, precum și prin participarea copiilor școlari și colaborarea comunitară a membrilor comunității. În cei 50 de ani de comunism și-a pierdut specificul de facilitator comunitar, a fost neglijat, și încetul cu încetul s-a distrus. Numai datorită propriei

SÓGOR CSABA

deputat – Parlamentul European

„Să facem tot ceea ce ne stă în putință, pentru ca să nu uităm tradițiile noastre, cultura, portul popular, muzica noastră populară, și tot ceea ce ne-a fost lăsat moștenire de-a lungul secolelor, și să avem și noi pentru cine să transmitem toate acestea.”



BENEDEK ENIKŐ

președinte – Asociația Culturală Dungó

” Mulțumim dragului Dumnezeu, nu este greu să-i miști pe oameni. Oamenii simt foarte mult că este al lor (evenimentul) și de aceea vin și se prezintă la prima chemare.”

sale vitalități, s-au păstrat până în zilele noastre din cei 150 de nuci și 50 de castani originali 140 de nuci și 46 de castani. Plantația amenajată inițial, în zilele noastre s-a împădurit, buruienile și arbuștii năpădesc speciile nobile vechi rămase. Scopul Composesoratului reînființat este să restabilească statutul și destinația originală a plantației redobândite, păstrând și îngrijind valoarea sa dendrologică, oferind spațiu, respectiv creînd motiv pentru evenimente comunitare și culturale spontane și organizate, pentru ca plantația să fie considerată din nou o valoare comunitară.

Acest scop deservește acest eveniment cultural

CSEREPES ZOLTÁN

președinte – Asociația pentru
Păstrarea Tradițiilor din Kórogy
(Croația)

” Oamenii sunt similari, cu cei de la noi. Sunt amabili, prietenoși, după părerea mea chiar din această cauză ne-am găsit unul pe celălalt.

comunitar, al cărui organizator principal este de la an la an Asociația Culturală Dungó din Crăciunel.

Evenimentul, care inițial a pornit ca o întâlnire amicală, a devenit acum o sărbătoare și un festival al satului. Descendenții din Crăciunel vin acasă pentru această zi, și sărbătoresc împreună cu cei rămași acasă. Dar nu numai localnicii consideră important acest eveniment, deoarece singura sărbătoare dedicată castanelor din întregul Ținut Secuiesc atrage astăzi mulți vizitatori cărora le plac specialitățile.

Festivalul castanelor din acest an a găzduit vizitatori speciali, obraji luminoși de copii, și localnici veseli. Publicul a privit defilarea și comemorarea de 6 octombrie a Husarilor Hannover Tradiționali, s-a delectat cu dansuri și cântece populare, a urmărit o prezentare despre alimentația sănătoasă, și a ascultat muzică clasică și populară în prezentarea fanfarei locale și a celei din Jimbor.





HOMORÓDMENTI GAZDANAP ÉS ÁLLATVÁSÁR

A Homoród menti Gazdanap és Állatvásár a helyi értékek és helyi erőforrások jegyében került megrendezésre. Fő célkitűzésünk volt, hogy erősítsük a gazdálkodó embereket abban a meggyőződésben, hogy amit csinálnak, az a jó irány, és nem kell feltétlenül lecsérélni az őshonos állatállományukat a nagyobb jövedelem eléréséhez. A modern Európához képest a mezőgazdaságban olyan értékekkel és erőforrásokkal büszkélkedhetünk, amelyek megfelelő hasznosítása egy biztos és kiszámítható létet eredményezhet.

Magas természeti értékű kaszálóink és legelőink bármelyik más tájegységgel felveszik a versenyt, ugyanakkor fajgazdagságban és tápértékben is megállják a helyüket.

A legtöbb gazda ma leginkább alapanyag-előállításal foglalkozik, de ezen a területen nem tudja felvenni a versenyt a nagyüzemi, ipar jellegű gazdaságokkal. Éppen ezért hangsúlyoztuk a mezőgazdasági termékek feldolgozásának szükségességét, és mutattuk be a késztermékeket ezen a rendezvényen. Tudjuk, hogy gazdáink olyan alapanyagokat termelnek, amelyek kimagasló minőségű végtermékek előállítását eredményezhetik. Hisszük, hogy a jó példával tudjuk

BENEDEK LÁSZLÓ

polgármester – Kápolnásfalu

„Azt próbáljuk népszerűsíteni, hogy a helyi állatfajtákat tenyészék a gazdálkodók és, hogy a helyi erőforrásainkat hasznosítsuk. Célunk, hogy a saját gazdáinkat erősítsük.”





FODOR LEVENTE

hatósági állatorvos

” Az emberek olyan állatállományt vonultattak fel, amelyek a havasi legelőkön, zord körülmények közt is megállják a helyüket.



LÁZÁR LÁSZLÓ

ügyvezető igazgató- Homoród
Küküllő LEADER Egyesület

” Úgy gondoltuk, hogy a helyi állatokra, a helyi erőforrásokra fókuszálunk, hogy az emberek jöjjenek rá, hogy a saját életükben vannak olyan erőforrások, amelyeket nem kell lecserélni és nem mindig a másét kell csak jónak találni.”

inspirálni és lelkesíteni gazdálkodóinkat, hogy merjenek vállalkozni arra, hogy a kezük alól prémium minőségű termékek kerüljenek a vásárlók elé.

A VI. alkalommal megszervezett gazdanapra látogatóknak egyaránt nyílt lehetőségük a tanulásra és a szórakozásra. Szarvasmarha-, juh- valamint kutyakiállításon és -bemutatón vehettek részt, Fodor Levente állatorvos napjaink egzotikus állatbetegségeit ismertette, Deme- ter László biológus bemutatójából megtudhatták, hogy miért kiemelkedő minőségűek a hegyi kaszálóink és legelőink, Fülöp Szabolcs bemutatójával a sajtókészítés rejtelmeibe nyerhettek betekintést. A kulturális igényeknek is próbáltunk eleget tenni. A Forgóróza Néptáncsoport és a Kápolnásfalusi Ifjúsági Társaság műsoraiban egy-egy tájegység táncait tekinthették meg. Az izgalom kedvelői rönkhúzó versenyen és traktoros ügyességi versenyen szurkolhattak az általuk kedvelt személynek.



Târgul de animale și ziua fermierilor din Valea Homoroadelor



BENEDEK LÁSZLÓ

primar – Căpâlnița

” Încercăm să promovăm în rândul
gospodarilor creșterea speciilor locale și
valorificarea resurselor locale. Scopul nostru
este consolidarea fermierilor noștri.”

Târgul de animale și ziua fermierilor din Valea Homoroadelor a fost organizat în spiritul valorilor locale și al resurselor locale. Scopul nostru principal a fost de a susține oamenii gospodari în convingerea lor, că ceea ce fac este corect, și nu trebuie neapărat să-și schimbe efectivele de animale tradiționale cu alții noi pentru a obține un venit mai mare. În comparație cu Europa modernă, în agricultură ne putem mândri cu valori și resurse, care utilizate în mod corespunzător, pot duce la asigurarea unui trai sigur și previzibil.

Pajiștile și pășunile noastre de înaltă valoare naturală pot concura cu orice altă regiune, în același timp, se caracterizează printr-o bogăție a speciilor și a valorii nutriționale.

Majoritatea fermierilor se ocupă în cea mai mare parte cu producția de materii prime, dar în acest domeniu nu pot concura cu fermele de mari dimensiuni. De aceea, am pus accent pe necesitatea procesării produselor agricole, și am prezentat produse finite la acest eveniment. Știm, că gospodarii noștri





FODOR LEVENTE

medic veterinar oficial

”Gospodarii au prezentat efective de animale care fac față și pe pășunile montane, în condiții mai aspre.”



LÁZÁR LÁSZLÓ

director executiv – Asociația
GAL Homoród-Küküllő LEADER

”Ne-am gândit să ne concentrăm asupra speciilor locale și a resurselor locale, astfel încât oamenii să descopere că în viața lor există resurse care nu trebuie înlocuite, și nu trebuie considerate valoroase numai cele ce se află în proprietatea altora.

produc materii prime din care pot rezulta produse finite de înaltă calitate. Suntem convinși că, prin exemple bune, îi putem inspira și entuziasma pe fermierii noștri, să aibă curajul de a se implica pentru a se prezenta în fața clienților cu produse de calitate premium.

Vizitatorii la cea de-a VI-a ediție a zilei fermierilor au găsit deopotrivă oportunități de învățare și divertisment. Au participat la expoziții și prezentări de bovine, ovine și câini. Fodor Levente, medic veterinar a prezentat bolile egzotice din ziua de azi, din prezentarea biologului Demeter László au aflat de ce pășunile și pajiștile noastre montane dispun de nivel calitativ ridicat, iar prin prezentarea lui Fülöp Szabolcs au reușit să arunce o privire în secretele preparării brânzei. De asemenea, am încercat să satisfacem și cerințele culturale. Ansamblul de dans popular „Forgórózsza”, respectiv grupul de dans popular al Asociației Tinerilor din Căpâlnița prin programele lor au prezentat dansuri populare din diferite regiuni. Iubitorii de senzații tari au participat ca suporteri la concursul de tras bușteni, sau la competiția de curse pentru tractoare.

Ansamblul de dans popular

KÁKVIRÁG

Néptánccsoport



Lövéte

Csoportvezető: Orbán Ernő

Telefonszám: 0742-830-008

Lueta

Conducător ansamblu: Orbán Ernő

Nr. telefon.: 0742-830-008

SORBÁN ENIKŐ

népdalénekes

cântăreață
de muzică
populară



Homoródalmás

Telefonszám: 0756-494-693

Merești

Nr. telefon: 0756-494-693

ANDRÁS ANDREA

népdalénekes

cântăreață
de muzică populară

Lövéte

Telefonszám: 0745-696-427

Lueta

Nr. telefon: 0745-696-427

EGYED RÉKA

népdalénekes

cântăreață
de muzică populară



Lövéte

Telefonszám: 0747-376-676

Lueta

Nr. telefon: 0747-376-676

Ansamblul de dans popular

FORGÓRÓZSA

Néptáncegyüttes

ASOCIAȚIA PENTRU DEZVOLTAREA ZONELOR
CU SPECIFIC DE CREȘTEREA OVINELOR
DIN JUDEȚUL HARGHITA

A JUHTENYÉSZTÉS FEJLESZTÉSÉRE ALKALMAS
VIDÉKEK HARGITA MEGYEI SZÖVETSÉGE



Rugonfalva

Csoportvezető: László Anna Ildikó

Telefonszám: 0756-554-666

Rugănești

Conducător ansamblu: László Anna Ildikó

Nr. telefon: 0756-554-666

Ansamblul de cântece populare

CICKOM

Énekegyüttes

Székeslyszenterzsébet-Rákóczi
telefonszám: 0730-190-081

Eni-Moaçsa
Nr. telefon: 0730-190-081

Asociația

KÁPOLNÁSFALUSI IFJÚSÁGI TÁRSASÁG

Kápolnásfalu

Csoportvezető: Gere Adrián

Telefonszám: 0740-323-974

Asociația „Kápolnásfalusi Ifj Társaság” Căpâlnița

Conducător ansamblu: Gere Adrián

Nr. telefon: 0740-323-974

ZILINCZKI NÓRA-HANNA
énekes cântăreață

**Felsőboldogfalva
Feliceni**

TÜNDÉRLIGETI TÜNDE

szövő, kézműves

țesătoare, artizan



” *Saját festésű gyapjuból dolgozom. Általában szőnyegeket, falvédőket szövök, de készítek pampókat, tároló edényeket, táskákat és gyapjuzoknit. Egyre többen keresik a természetes alapanyagból készült termékeket. Könnyen tisztítható és puha.*

Homoródalmás

Telefonszám: 0723-692-221

Facebook: MIMŐségi Gyapjú

Merești

Nr. telefon: 0723-692-221

Facebook: MIMŐségi Gyapjú



BÁLINT SÁNDOR

sajtkészítő

producător

de brânză

artizanală

„A juhtejet nem vásárolták fel, a hagyományos esztenás sajtnak nagyon alacsony ára volt. Kelllett változtatnunk és arra döntöttünk, hogy megpróbálunk érlelt sajtot is készíteni. Jutott el sajtokunk vásárlók által Amerikába, Izraelbe, Norvégiába.

Székelydália

Telefonszám: 0754-370-818

Facebook: Bálint Sajt

Daia

Nr. telefon: 0754-370-818

Facebook: Bálint Sajt

SÁNDOR GYŐZŐ

sajtkészítő

producător de brânză
artizanală



”

Mivel a tej ára nagyon alacsony, ezért elvégeztem pár tanfolyamot, mert úgy gondoltam, hogy ez így jó lesz és jó is lett. Az emberek általában megkóstolják minegyik sajtot és örömmel veszik, hogy van miből válogatni. Hála Istennek jó a kereslet, nem győzöm csinálni.

Farcád

Telefonszám: 0749-985-631

Facebook: Farcádi kézműves sajtok

Forțeni

Nr. telefon: 0749-985-631

Facebook: Farcádi kézműves sajtok

EGYED JÓZSEF

Lövétei Pékség
tulajdonosa

proprietar,
Brutăria Lueta

” Amikor kezdtük, még
adott volt a tér, mivel
még élénken élt a '89
előtti világ sorbanállós
kenyér vásárlása. Itt
is találni kell a trend
után, ami nem mindig
jó.

Lövete

Telefonszám: 0744-393-603

E-mail: egyjo@lovete.ro

Lueta

Nr. telefon: 0744-393-603

E-mail: egyjo@lovete.ro

DOBAI MÁTYÁS

szalmakalap-készítő producător
de pălărie de paie



” A szalmakalap-készítés
mellett még más lábon
is kell élni. Édesapámtól
örökölttem, ők ebből éltek
meg.



Székelydobó

Telefonszám: 0746-553-866

Dobeni

Nr. telefon: 0746-553-866

FORRAI ILDIKÓ BEÁTA
fűszerkészítő
és -termesztő

producător
de condimente
naturale

”*Úgy gondolom, hogy a
kreativitás szabja meg,
hogy mire lehet használni
ezeket a fűszereket.*

Lengyelfalva

Telefonszám: 0751-539-418

Facebook: Neked fűszerezve

Polonița

Nr. telefon: 0751-539-418

Facebook: Neked fűszerezve

BENEDEK MIHÁLY

méhész

apicultor



DUKE

Homoródkarácsonyfalva
Telefonszám: 0742-553-439

Crăciunel
Nr. telefon: 0742-553-439



BENEDEK ERIKA

kézműves

artizan



Homoródkarácsonyfalva
Telefonszám: 0753-450-257

DUNE
Crăciunel
Nr. telefon: 0753-450-257

CSEKE IRÉN ENIKŐ

szövő

tesătoare



Gyepes

Telefonszám: 0746-830-671

Ghipeș

Nr. telefon: 0746-830-671



MIKLÓSI ILDIKÓ

levendulatermesztő

producător
de lavandă

**”*Úgy indultam, hogy ke-
resek egy olyan növényt
ami nem igényel nagy
gondozást és odafigye-
lést, de a gyakorlat azt
igazolja, hogy munkát
ad bőven, de ha szereti
az ember akkor megéri
foglalkozni vele.***

Kisgalambfalva

Telefonszám: 0743-077-476

Facebook: Kisgalamb Levendula

Porumbenii Mici

Nr. telefon: 0743-077-476

Facebook: Kisgalamb Levendula

MÓZES JOLAN

lekvár-
és szörpkészítő

producător
de gemuri
și siropuri
naturale



” Nagy anyáinktól tanultuk
ezeket a recepteket, és a
családdal együtt készítjük.

Gyepes

Telefonszám: 0740-335-440

Ghipeș

Nr. telefon: 0740-335-440



PÁLFI KÁROLY

méhész

apicultor

**” Egészséges
homoródalmási virágme-
zem és nagyon színes és
változatos virágporom
van, valamint viaszke-
nőcsöt készítünk ami
újdomság és nagyon
szeretik a vásárlók.**

Homoródalmás

Telefonszám: 0743-370-189

Facebook: Pálfi Méhészet

Merești

Nr. telefon: 0743-370-189

Facebook: Pálfi Méhészet



GYÖRFI ALBERT

fafaragó

sculptor în lemn

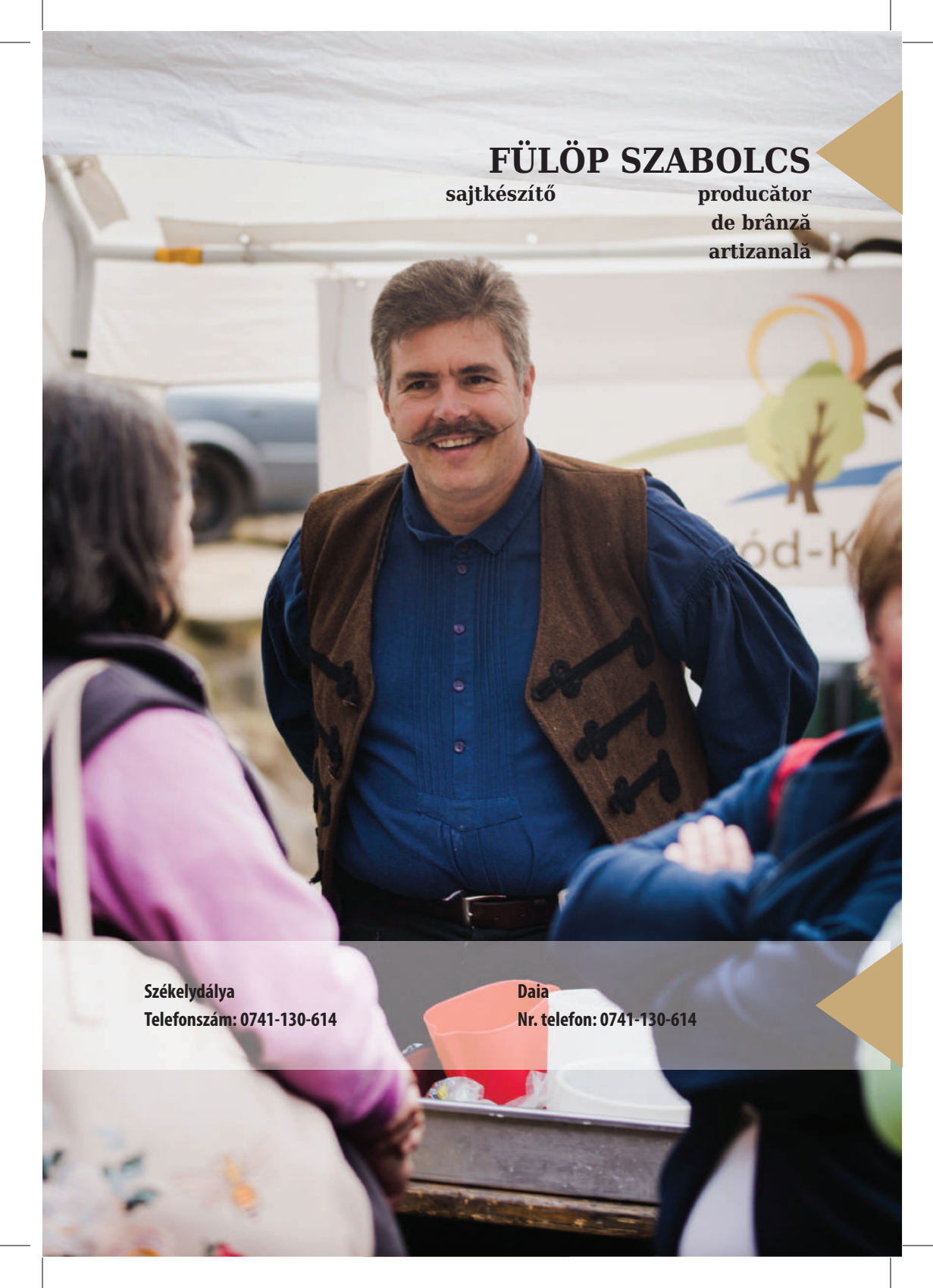


Kápolnásfalu

Telefonszám: 0743-927-701

Căpâlnița

Nr. telefon: 0743-927-701



FÜLÖP SZABOLCS
sajtkészítő

producător
de brânză
artizanală

Székelydália
Telefonszám: 0741-130-614

Daia
Nr. telefon: 0741-130-614

PÉTER EDITH

népviselő-készítő mester popular

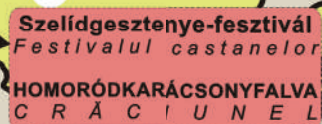
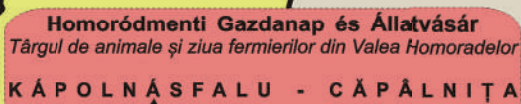


Kápolnásfalu

Telefonszám: 0743-249-714

Căpâlnița

Nr. telefon: 0743-249-714





Homoród-Küküllő LEADER

2018